



Ներկայիս կը ծանուցուի տագային տպարաններուն եւ գրավահառներուն, թէ վենետիկ Միլիթարեան տպարանն կ'ընդունի փոխանակութիւն որ եւ իցէ նոյնագին գրոց, ուստի որոնք որ կը յօժարին այս պայմանաւ ստանալ մեր հին եւ նոր հրատարակութիւնները, կը խնդրուի՝ որ հաճին յոել տպարանիս հասցէին իրենց ունեցած հրատարակութեանց վերջին եւ կատարեալ ցուցակները, որպէս զի ըստ այնմ լինին յանձնարարութիւնք գրոց, Սոյն առաջարկը կ'ընենք նաեւ առանձնական հրատարակիչներու եւ հեղինակաց։



ՀԱՅԻՔ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՕՐԱԳԻՐ ՎԵՍՏԱՄՍԵԱՅ

Կը հրատարակուի կէսն անգլիերէն եւ կէսը հայերէն լեզուով, 16 երես։

Տարեկան բաժանորդագինն է տասը ֆրանք, կամ 4 ռուպլի։

Հասցէն է

M. le Directeur du „HAIK“

341 West 23rd St. New York

(États Unis d'Amérique)

THE HAIK

AN ARMENIAN ORGAN SEMI-MONTHLY

In English and in Armenian.

Prescription price two dollars a year.

Address:

Editor of the „HAIK“

341 West 23rd St. New York,

(United States of America)

Բ Ա Յ Վ Ա Մ Է Բ Ա Ժ Ա Ն Ո Ր Դ Ա Գ Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն

ԱՌԱՋԻԿԱՅ 1897 ԹԻԱԿԱՆԻ

25-ՐԴ ՏԱՐԻ „Մ Շ Ա Կ“ 25-ՐԴ ՏԱՐԻ

ԳՐԱԿԱՆԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՐԱԳԻՐ

Կը հրատարակվի Թիֆլիսում, նոյն գիրքով, նոյն պրոգրամայով և նոյն ուղղութեամբ։ Մենք ստանում ենք սեփական հեռագիրներ։

«ՄՇԱԿ» տարեկան գինը թէ Ռուսաստանում և թէ արտասահմանում 10 ռուբլի է, տաան և մէկ և տասն ամսվանը՝ 9 ռ., ինչ և ութ ամսվանը՝ 8 ռ., եօթն ամսվանը՝ 7 ռ., վեց ամսվանը՝ 6 ռ., հինգ ամսվանը՝ 5 ռ., չորս ամսվանը՝ 4 ռ., երեք ամսվանը՝ 3 ռ., երկու ամսվանը՝ 2 ռ., մի ամսվանը՝ 1 ռուբլի։

«ՄՇԱԿԻՆ» գրվել կարելի է ԽՐԲԱԳՐԱՏԱՆԸ (Բազարնայա և Բարոնկայա փողոցների անկիւն)։

Կայտարարեան ուրիշ քաղաքներից «ՄՇԱԿԻՆ» գրվելու համար, և առհասարակ նամակներ և ծրարներ ուղարկելիս, պէտք է գիմել հետևեալ Հասցէով. TIFLIS, Rédaction du journal arménien «MSCHAK».

Յայտարարութիւններ ընդունվում են թէ հայերէն, թէ ռուսերէն և թէ օտար լեզուներով. բառին վճարվում է 2 կոպէկ։

ՏԱՐԻ 55 ԵՐՈՐԿ “ԲԱԶՄԱՎԷՊ ՀԱՆԴԻՍԱՐԱՆ”, ՏԱՐԻ 55 ԵՐՈՐԿ

ԱՄՍԱԳԻՐ

ԳՐԱԿԱՆ. — ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ. — ՊԱՏՄԱԿԱՆ

ԿՐԹԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

«ԲԱԶՄԱՎԷՊ ՀԱՆԴԻՍԱՐԱՆ», կը հրատարակուի նոյն ծաւալով, աւելի ճոխ և հետաքննական իրութեբ մատակարարելով իւր ընթերցողաց:

Տարեկան գինն է 10 փանկ, (4 ոտրլի = 2 ղոշար), կանխիկ վճարելի:

ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ և ԲԱԾԱՆՈՐԴՈՒԹԵԱՆ պայմանք ինչ ինչ փոփոխութիւններ կրելով, որոնք որ կը փափարին գիտել՝ պէտք է ուղղակի առ մեզ գիտեն, և կամ՝ կարգան Ա թուոյ 3 էջը: — Մեր հասցէն է հետեւեալն

ԻՄՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԲԱԶՄԱՎԷՊ ՀԱՆԴԻՍԻ.

ԿԵՆՆՏԻԿ, Ս. ԼԱԶԱՐ

Իսկ Գաղղ. այսպէս,



RÉDACTION DE LA REVUE

“BAZMAVEP”

S. Lazare VENISE (Italie)

ՍՈՐԻՀԱՆԴԱԿԻ “BAZMAVEP” ԳՐԱՐԱՆԻ ԳԻՒԼԻՍ ԳՐԱՐՏԻՋԱԿ ԲԻՈԴՈՍԻԱ ՊԻՄՁԵՐՈՊՈԼ

Կ. ՊՈԼԻՍ	Ղաւաթիա. Սեղաւ խան, Գրատենակ; Թիւ 5:
ՊԱՐՏԻՋԱԿ	Մխիթարեան վարժարան:
ԲԻՈԴՈՍԻԱ	Մեծարդշ Հ. Համազասպ Վ. Մափարեան:
ՊԻՄՁԵՐՈՊՈԼ	Մեծարդշ Հ. Յովսէփ Վ. Մարգարեան:
ՊԱՐԻՍ	Մեծարդշ Սուքիաս Վ. Պարսեան:
ՏՓԴԻՍ	Մեծապատիւ Պր. Յովակիմ Զաթուլպաշեան:
ՇՈՒԼԱՎԵՐ	Մեծապատիւ Պր. Դրիգոր. Բալասեանց:
ԲԱՐՈՒ	Մեծապատիւ Պր. Ս. Շիրազեան:
ՌՈՍՏՈՎ (Դանի վերայ)	Մեծապատիւ Պր. Մէլայէլ Թովնեան:
ՈՍՏՐԱՆ	Մեծապատիւ Պր. Ստեփան Գ. Յերբրակեանց:
ԱՐԴՈՒՆ	Մեծապատիւ Պր. Օննիկ Ելէեան:
ՇՈՒՇԻ	Մեծապատիւ Պր. Նրուսեմ Լալպեանց:
ԱՆԼՍԵՆԱ	Մեծապատիւ Պր. Մկրտիչ Յարութեան: